



Vsem potencialnim ponudnikom

Številka: 430-346/2019/11 (15131-21)
Datum: 21. 6. 2019

Zadeva: Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe in spremembe razpisne dokumentacije

V zvezi z javnim naročilom za oddajo naročila blaga po odprtem postopku za dobavo in vzdrževanje ročnih termovizijskih naprav s trinožcem in žepnih termovizijskih naprav ter izvedbo usposabljanja, št. 430-346/2019, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije dne 31. 5. 2019, pod objavo št. 2019/S 104-251387 in na portalu javnih naročil dne 29. 5. 2019, pod objavo št. JN003539/2019-B01, smo prejeli pisna vprašanja potencialnih ponudnikov v zvezi s pripravo ponudbe, na katera vam v nadaljevanju posredujemo odgovore in spremembe razpisne dokumentacije, kot sledi:

I. VPRAŠANJA IN ODGOVORI:

1. Vprašanje:

»Proizvajalec opreme, ki ustreza zahtevam iz sklopa 2, nas je obvestil, da:
- se na napravi ne predvideva nikakršnih rednih servisnih pregledov zgolj nadrgardnja oz reset programske opreme ki jo opravi pooblaščen inženir, v kolikor se naprava pokvari se jo pošlje k proizvajalcu, ki napravo zamenja
- posledično proizvajalec nima liste oz cenika rezervnih, nadomestnih del ali dodatne opreme ki se zahteva kot priloga v razpisni dokumentaciji
- dodatno, ker se ne predvideva servisnih posegov posledično tudi usposabljanje za "servisiranje", ki je predvideno v razpisni dokumentaciji ni potrebno.

Prosim potrdite, da je v tem primeru dovolj izjava ponudnika, da se na napravi ne izvaja servisnih posegov ter da se ne menja nikakršnih rezervnih del. Ter da je ponuba popolna tudi brez priloženega seznama in cenika rezervnih del. Ter da se lahko izvede zgolj usposabljanje za uporabnike.«

1. Odgovor:

Naročnik je preučil zgoraj navedeno vprašanje in podaja naslednji odgovor, ki se nanaša na sklop 2:

Naročnik je v razpisnih pogojih razpisne dokumentacije za opremo iz sklopa 2 predvidel vzdrževanje v in izven garancijskega roka, zato naročnik ne more potrditi, da v zgornjem vprašanju navedena izjava zadostuje za ustreznost ponudbe. Na vprašanje glede servisno tehničnega usposabljanja je naročnik odgovor podal v dokumentu »Dodatno pojasnilo v zvezi s pripravo ponudbe in spremembe razpisne dokumentacije«, z dne 17. 6. 2019.

2. Vprašanje:

»Spoštovani,

v zvezi s tehnično specifikacijo za Sklop 1 vas prosimo za sledeča pojasnila:

V tehnični specifikaciji za dnevno kamero zahtevate »vidno polje 3° x 2°«. Glede na to da ni navedene tolerance prosimo za pojasnilo, če je za naročnika sprejemljivo vidno polje 3° x 2,25° Trinožnik in oddaljen prenos slike: V tehnični specifikaciji zahtevate v upravljalni enoti integriran LCD zaslon za oddaljen prikaz slike ročne kamere. Zaradi dodatne in boljše uporabnosti za operaterja prosimo naročnika, da namesto LCD zaslona dovoli uporabo integriranega robustnega prenosnega računalnika v velikosti zaslona 14 palcev.«

2. Odgovor:

Naročnik je preučil zgoraj navedeno vprašanje in podaja naslednji odgovor za sklop 1:

Naročnik spreminja zahtevo za vidno polje za dnevno kamero na »največ 3° x 2,5°«.

Za naročnika je glede upravljalne enote za kamero trinožnika in oddaljenega prenosa slike sprejemljiva tudi tehnična rešitev prikaza slike in delovanje komand preko 14 paličnega integriranega robustnega prenosnega računalnika.

Naročnik v nadaljevanju dokumenta podaja spremembe razpisne dokumentacije in novo prilogo tehnične specifikacije predmeta javnega naročila za sklop 1 (Priloga št. 6.1).

3. Vprašanje:

»We found that there is inconsistency about the number of days before signing the contract:

In 1.13, it said that the awarded tenderer must return the signed contract and a statement within 8 days after receiving the signed contract by contracting authority. But in the price form, in the last sentence, it mentioned 14 days here.

Could you please confirm whether it is 8 days or 14 days after receiving the signed contract from contracting authority.

Thank you.

The related tender part is in below:

1.13 Conclusion of the contract

The selected tenderer must return the signed Contract to the Contracting Authority within eight days of the day on which it received the Contract for signature from the Contracting Authority.

The selected tenderer must include in the tender a statement or data on the participation of the natural and legal persons in the ownership of the tenderer, as stipulated in paragraph 6 Article 91 of the ZJN-3.

4. "TENDER - JN 2/2019 RTG" FORM

- With the Contract Draft and to return a signed Contract to the Contracting Authority within 14 days of its receipt.«

3. Odgovor:

Skladno z 9.3.1 točko razpisne dokumentacije (Jezik) postopek javnega naročila poteka v slovenskem jeziku. Iz navedenega vprašanja naročnik tudi ne more ugotoviti, ali se vprašanje sploh nanaša na predmetni postopek javnega naročila.

II. SPREMEMBE RAZPISNE DOKUMENTACIJE:

- a) **Spremeni se tehnična specifikacija predmeta javnega naročila za sklop 1 (Priloga št. 6.1)**, in sicer se spremeni tretja alineja točke č. (Zahteve za dnevno kamero), tako da se le-ta glasi:
- »vidno polje **največ 3° x 2,5°**«
- b) **Spremeni se tehnična specifikacija predmeta javnega naročila za sklop 1 (Priloga št. 6.1)**, in sicer se doda besedilo v prvi alineji točke h. (Trinožnik in oddaljen prenos slike), tako da se alineja glasi:
- »Upravljalna enota za kamero mora imeti **ali** integriran LCD zaslon za oddaljen prikaz slike z ročne termovizijske kamere velikosti najmanj 15 palcev **ali tehnično rešitev prikaza slike in delovanje komand preko 14 paličnega integriranega robustnega prenosnega računalnika. Upravljalna enota mora imeti tudi** komande za upravljanje s kamero. Omogočen mora biti prikaz položaja kamere in tarče na elektronski karti Slovenije. Elektronska karta Slovenije mora biti priložena.«
- c) **Naročnik v I. delu razpisne dokumentacije (Povabilo k oddaji ponudbe in navodila ponudnikom za izdelavo ponudbe) spreminja rok za oddajo ponudb, kot sledi:**
- na strani 4 v poglavju 3.1 (Predložitev ponudbe v sistemu e-JN) se spremeni datum predložitve ponudbe, in sicer se ponudba šteje za pravočasno, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si/eJN2> **najkasneje do 4. 7. 2019 do 9.00**,
 - na strani 5 v poglavju 4. (Odpiranje ponudb) se spremeni datum odpiranja ponudb, in sicer: odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v sistemu e-JN, **dne 4. 7. 2019 in se bo začelo ob 10.00**.
 - Zahteva glede veljavnosti ponudbe ostaja nespremenjena.

Glede na navedene spremembe vam v nadaljevanju posredujemo novo Prilogo št. 6.1 (Tehnična specifikacija predmeta javnega naročila za sklop 1), s katero zamenjajte prvotno objavljeno Prilogo št. 6.1 razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila. Ponudnik mora v ponudbi predložiti novo prilogo tehnične specifikacije za sklop 1.

Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe in spremembe razpisne dokumentacije so sestavni del razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila.

Lep pozdrav,

Po pooblastilu:
Nives Vuga
vodja Službe za računovodstvo
sekretarka

Priloge:

- nova Priloga št. 6.1

Poslati:

- Portal javnih naročil



Projekt sofinancira
Evropska unija iz
Sklada za notranjo
varnost

Priloga št. 6.1

TEHNIČNA SPECIFIKACIJA PREDMETA JAVNEGA NAROČILA ZA SKLOP 1

v zvezi z javnim naročilom št. 430-346/2019

z dne _____

Ponudnik: _____ (navesti naziv ponudnika)

Zap. št.	Naziv opreme	Znamka in tip ali model ponujene opreme	Kataloška številka ponujene opreme ali šifra proizvajalca
1.	Ročna termovizijska naprava s trinožcem	Znamka: _____ Tip ali model: _____	_____

Opomba:

- Ponudnik v stolpca "Znamka in tip ali model ponujene opreme" in "Kataloška številka ponujene opreme ali šifra proizvajalca" vpiše podatke o ponujeni opremi.
- V kolikor ponudnik v stolpcih "Znamka in tip ali model ponujene opreme" in "Kataloška številka ponujene opreme ali šifra proizvajalca" ne izpolni zahtevanih podatkov o ponujeni opremi (znamka, tip ali model ter kataloška številka ali šifra proizvajalca), bo taka ponudba, skladno s podtočko 9.3.3 razpisne dokumentacije, izključena.

Oprema mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Termovizija mora imeti integriran:
 - hlajen IR detektor (cooled FPA),
 - laserski označevalec klase 1,
 - dnevno kamero,
 - GPS.
- IR detektor:
 - Operativna valovna dolžina 3-5 μm ,
 - prisilno hlajenje,
 - ločljivost najmanj 320x240 pikslov,
 - dve stopnji vidnega polja:
 - široko vidno polje WFOV najmanj 9°x 6°,
 - ozko vidno polje NFOV največ 3° x 2.5° in
 - elektronski zoom najmanj 4x.
- Zahteve za laserski daljinomer:
 - Izdelan po specifikaciji Eye-safe in
 - Doseg meritve najmanj 5 km.
- Zahteve za dnevno kamero:
 - barvna dnevna kamera s CCD ali CMOS senzorjem,

- elektronski zoom najmanj 4x in
 - vidno polje **največ 3° x 2,5°**.
- d. Zagotavlja avtonomno delovanje najmanj 9 ur, Avtonomija je lahko zagotovljena tudi z dodatnimi kompleti baterij oz. akumulatorjev, ki morajo biti priloženi.
- e. Teža naprave največ 3,5 kg.
- f. Omogoča zaznavo človeka na 6 km in zaznavo vozila na 9 km po NATO standardu.
- g. Priložen je zaščitni kovček za shranjevanje termovizije.
- h. Trinožnik in oddaljen prenos slike:
- Upravljalna enota za kamero mora imeti **ali** integriran LCD zaslon za oddaljen prikaz slike z ročne termovizijske kamere velikosti najmanj 15 palcev **ali tehnično rešitev prikaza slike in delovanje komand preko 14 paličnega integriranega robustnega prenosnega računalnika. Upravljalna enota mora imeti tudi** komande za upravljanje s kamero. Omogočen mora biti prikaz položaja kamere in tarče na elektronski karti Slovenije. Elektronska karta Slovenije mora biti priložena.
 - Trinožnik z vrtljivo pregibno platformo za hitro montažo termovizije.
 - Vrtljivo pregibna platforma mora omogočati neprekinjeno 360° azimutno rotacijo in najmanj ± 35° elevacijo iz horizontalnega položaja
 - Brezžičen prenos v skladu s slovensko zakonodajo (frekvenčno območje) mora omogočati:
 - prenos video slike,
 - krmilnik signalov,
 - prenos slike in signalov mora delovati na razdalji največ 1 kilometra,
 - prenos podatkov mora biti digitalen in kodiran z najmanj 128 bitno enkripcijo.
 - Omogočeno mora biti snemanje slik in zajem videa tako na sami kameri (ko se uporablja brez trinožnika in upravljalne enote), kot tudi ko se uporablja brezžično (s trinožnikom in upravljalno enoto). Izvoz videa in slik mora biti mogoč preko USB priključka.
- i. Priložen je zaščitni kovček za shranjevanje vseh ostalih naprav in dodatkov (trinožnik, nadzorna enota, baterije, polnilec....).

Potrjujemo, da ponujena oprema ustreza zgornjim zahtevam naročnika, kar dokazujemo s priloženo tehnično dokumentacijo.